

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І.І. МЕЧНИКОВА
Кафедра французької філології

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор



Майя НІКОЛАСВА

«*М*» *09* _____ 2022 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
Автентичне діалогічне мовлення

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Освітньо-професійна програма: романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Робоча програма навчальної дисципліни «Автентичне діалогічне мовлення». – Одеса: ОНУ, 2022. – 12 с.

Розробники:

Млинчик А.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри французької філології
 Весна Т.В., к. філол. н., доцент, доцент кафедри французької філології
 Князян М.О., д. пед. н., професор, професор кафедри французької філології
 Коккіна Л.Р., к. філол. н., доцент, доцент кафедри французької філології
 Романюк Д.Х., ст. викладач кафедри французької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від “ 31 ” 08 2022 р.

Завідувач кафедри

M-
(підпис)

Мальвіна МАРІНАШВІЛІ

Погоджено із гарантом ОПП Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

M-
(підпис)

Мальвіна МАРІНАШВІЛІ

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 2 від “ 1 ” вересня 2022 р.

Голова НМК

S
(підпис)

Тетяна ТЕЛЕЦЬКА

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “ ___ ” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

(підпис)

(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “ ___ ” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

(підпис)

(Ім'я ПРІЗВИЩЕ)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>очна форма навчання</i>	<i>заочна форма навчання*</i>
Загальна кількість: кредитів – 3 годин –90 змістових модулів – 2	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Вибіркова	
		Рік підготовки:	
		1-й	
		Семестр	
		2-й	
		Лекції	
		Практичні, семінарські	
		36 год.	
		Самостійна робота	
		54 год.	
		Форма підсумкового контролю: залік	

*Не передбачено

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета дисципліни полягає у формуванні у здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра навичок володіння усним мовленням як засобом комунікації у всіх сферах спілкування, на основі активно засвоєного автентичного лексичного, граматичного й фонетичного матеріалів.

Завданнями дисципліни є: а) формування лінгвістичної компетенції, тобто вміння продукувати діалогічну єдність різних видів, враховуючи на специфіку комунікативної ситуації; б) формування соціокультурної компетенції, тобто вміння вільно розуміти та сприймати цінності, норми, мову даного соціокультурного середовища і використовувати їх в повсякденній практиці; в) формування прагматичної компетенції, тобто знань про принципи, за якими висловлювання організуються, структуруються та укладаються, а також використовуються для здійснення комунікативних функцій.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей:**

Інтегральної:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальних (ЗК):

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

Спеціальних (СК):

СК02. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен:

ПР 10. Знати норми літературної української, французької та англійської мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПР 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПР 14. Використовувати французьку та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати:

- певний обсяг лексичних одиниць і граматичних структур, найбільш вживані синтаксичні ідіоми і фразеологічні одиниці, що використовуються у повсякденно-побутовій сфері;

вміти:

- усвідомлювати і контролювати організацію змісту висловлювання,
- використовувати мову у соціальному контексті;
- вступати до розмови, тема якої знайома, особисто значуща або пов'язана з повсякденним життям ;
- використовувати мову у різних регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному).

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Objectifs pragmatiques

Тема 1. Donner ses impressions sur un lieu. Parler de ses activités. Parler du temps qu'il fait.

Тема 2. Parler de ses goûts, de ses activités et de ses centres d'intérêt. Parler de sa profession/du sport.

Тема 3. Parler de sa famille. Annoncer un événement familial. Réagir, féliciter Demander/Donner des nouvelles de quelqu'un.

Тема 4. Demander/indiquer l'heure et les horaires. Exprimer une obligation. Parler de ses habitudes quotidiennes.

Тема 5. Proposer/Accepter/Refuser une sortie. Fixer un rendez-vous. Inviter. Donner des instructions. Parler des projets.

Тема 6. Parler de ses activités quotidiennes, de son emploi du temps habituel. Raconter des événements passés.

Тема 7. Questionner. Parler des rituels de fêtes. Appeler/Répondre au téléphone.

Тема 8. Évoquer des faits passés. Décrire physiquement une personne et évoquer des ressemblances.

Змістовий модуль 2. Objectifs grammaticaux

Тема 1. Les prépositions + noms pays. Les adjectifs démonstratifs. Le présent du verbe *venir*.

Тема 2. *Aimer, adorer, détester* + nom/ verbe. Le présent du verbe *faire*. *Faire/aller*+ articles contractés. Masculin/féminin des professions.

Тема 3. Masculin / féminin / pluriel des adjectifs qualificatifs. Les pronoms toniques et adjectifs possessifs. Le présent du verbe *dire*.

Тема 4. *Il faut/Devoir*+ infinitif. Le présent du verbe *devoir*. Le présent d'habitude. Les verbes pronominaux au présent. Expressions de temps : la régularité .

Тема 5. Le présent des verbes *pouvoir/ vouloir*. Le pronom *on*= *nous*. L'impératif: 2^e personne. Le futur proche.

Тема 6. Expressions de temps : la régularité / les moments ponctuels. Le passé composé: place de la négation. Le présent d'habitude/le passé composé.

Тема 7. Structures du questionnement. *Chez* + pronom tonique. Le présent des verbes en –*yer* et des verbes en –*ir*. Le pronom *on* à valeur générale. Les verbes pronominaux réciproques. Le passé récent et le futur proche. L'impératif des verbes *être* et *avoir* et des verbes pronominaux.

Тема 8. Le passé composé : verbes pronominaux et verbes avec *être*. *C'est/Il est*

4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Всього	у тому числі		
		л	п	ср
1	2	3	4	6
Змістовий модуль 1. Objectifs pragmatiques				
Тема 1. Donner ses impressions sur un lieu. Parler de ses activités. Parler du temps qu'il fait.	4		2	2
Тема 2. Parler de ses goûts, de ses activités et de ses centres d'intérêt. Parler de sa profession/du sport.	6		2	4
Тема 3. Parler de sa famille. Annoncer un événement familial. Réagir, féliciter Demander/Donner des nouvelles de quelqu'un.	6		2	4
Тема 4. Demander/indiquer l'heure et les horaires. Exprimer une obligation. Parler de ses habitudes quotidiennes.	6		2	4
Тема 5. Proposer/Accepter/Refuser une sortie. Fixer un rendez-vous. Inviter. Donner des instructions. Parler des projets.	6		2	4
Тема 6. Parler de ses activités quotidiennes, de son emploi du temps habituel. Raconter des événements passés.	4		2	2
Тема 7. Questionner. Parler des rituels de fêtes. Appeler/Répondre au téléphone.	6		2	4
Тема 8. Évoquer des faits passés. Décrire physiquement une personne et évoquer des ressemblances.	8		4	4
Разом за змістовим модулем 1	46		18	28
Змістовий модуль 2. Objectifs grammaticaux				
Тема 1. Les prépositions + noms pays. Les adjectifs démonstratifs. Le présent du verbe <i>venir</i> .	4		2	2
Тема 2. <i>Aimer, adorer, détester</i> + nom/ verbe. Le présent du verbe <i>faire</i> . <i>Faire/aller</i> + articles contractés. Masculin/féminin des professions.	6		2	4
Тема 3. Masculin / féminin / pluriel des adjectifs qualificatifs. Les pronoms toniques et adjectifs possessifs. Le présent du verbe <i>dire</i> .	6		2	4

1	2	3	4	6
Тема 4. <i>Il faut/Devoir</i> + infinitif. Le présent du verbe <i>devoir</i> . Le présent d'habitude. Les verbes pronominaux au présent. Expressions de temps : la régularité .	6		2	4
Тема 5. Le présent des verbes <i>pouvoir/ vouloir</i> . Le pronom <i>on</i> = <i>nous</i> . L'impératif: 2 ^e personne. Le futur proche.	6		4	2
Тема 6. Expressions de temps : la régularité / les moments ponctuels. Le passé composé: place de la négation. Le présent d'habitude/le passé composé.	4		2	2
Тема 7. Structures du questionnement. <i>Chez</i> + pronom tonique. Le présent des verbes en <i>-yer</i> et des verbes en <i>-ir</i> . Le pronom <i>on</i> à valeur générale. Les verbes pronominaux réciproques. Le passé récent et le futur proche. L'impératif des verbes <i>être</i> et <i>avoir</i> et des verbes pronominaux.	6		2	4
Тема 8. Le passé composé: verbes pronominaux et verbes avec <i>être</i> . <i>C'est/Il est</i> .	6		2	4
Разом за змістовим модулем 2	44		18	26
Усього годин	90		36	54

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6 Теми практичних занять

Див. Розділ 4. Структура навчальної дисципліни

7 Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/види завдань	Кількість годин
1	Тема 1, ЗМ 1: Donner ses impressions sur un lieu. Parler de ses activités. Parler du temps qu'il fait. Тема 1, ЗМ 2: Les prépositions + noms pays. Les adjectifs démonstratifs. Le présent du verbe venir. Виконати вправи : Alter Ego + Cahier d'activités. Niveau A1 pp. 24-27 , Exs. 1-4, 6-10, pp .28-31 Exs. 2-8	4
2	Тема 2, ЗМ 1: Parler de ses goûts, de ses centres d'intérêt. Parler de sa profession/du sport. Тема 2, ЗМ 2: <i>Aimer, adorer, détester</i> + nom/ verbe. Le présent du verbe <i>faire</i> . <i>Faire/aller</i> + articles contractés. Masculin/féminin des professions. Виконати вправи : Alter Ego + Cahier d'activités. Niveau A1 pp. 32-34 , Exs. 3-8, pp .35-38 Exs. 2-3, 5-9.	8
3	Тема 3, ЗМ 1: Parler de sa famille. Annoncer un événement familial. Réagir, féliciter Demander/Donner des nouvelles de quelqu'un. Тема 3, ЗМ 2: Masculin / féminin / pluriel des adjectifs qualificatifs. Les pronoms toniques et adjectifs possessifs. Le présent du verbe <i>dire</i> . Виконати вправи : Alter Ego + Cahier d'activités. Niveau A1 pp. 39-43 , Exs. 1-4, 6-10. Підготувати доповідь на тему: Mes loisirs culturelles.	8
4	Тема 4, ЗМ 1: Demander/indiquer l'heure et les horaires. Exprimer une obligation. Parler de ses habitudes quotidiennes.	8

	Тема 4, 3М 2: <i>Il faut/Devoir</i> + infinitif. Le présent du verbe <i>devoir</i> . Le présent d'habitude. Les verbes pronominaux au présent. Expressions de temps : la régularité . Виконати вправи : Alter Ego + Cahier d'activités. Niveau A1 pp. 44-48 , Exs. 1-12.	
5	Тема 5, 3М 1: Proposer/Accepter/Refuser une sortie. Fixer un rendez-vous. Inviter. Donner des instructions. Parler des projets. Тема 5, 3М 2: Le présent des verbes <i>pouvoir/ vouloir</i> . Le pronom <i>on= nous</i> . L'impératif: 2 ^e personne. Le futur proche. Виконати вправи : Alter Ego + Cahier d'activités. Niveau A1 pp. 49-52 , Exs. 1-10. Вивчити і розповісти діалоги: Martins C., Mabilat J.-J. Conversations. Pratiques de l'oral. pp. 29-32	6
6	Тема 6, 3М 1: Parler de ses activités quotidiennes, de son emploi du temps habituel. Raconter des événements passés. Expressions de temps : la régularité / les moments ponctuels. Тема 6, 3М 2: Le passé composé: place de la négation. Le présent d'habitude/le passé composé. Виконати вправи : Alter Ego + Cahier d'activités. Niveau A1 pp. 53-56 , Exs. 1-11.	4
7	Тема 7, 3М 1: Questionner. Parler des rituels de fêtes. Appeler/Répondre au téléphone. Structures du questionnement. Тема 7, 3М 1: <i>Chez</i> + pronom tonique. Le présent des verbes en <i>-yer</i> et des verbes en <i>-ir</i> . Le pronom <i>on</i> à valeur générale. Les verbes pronominaux réciproques. Le passé récent et le futur proche. L'impératif des verbes <i>être</i> et <i>avoir</i> et des verbes pronominaux. Виконати вправи : Alter Ego + Cahier d'activités. Niveau A1 pp. 57-60 , Exs. 1-11, pp.61-64, exs. 2-7.	8
8	Тема 8, 3М 1: Évoquer des faits passés. Décrire physiquement une personne et évoquer des ressemblances. Тема 8, 3М 1: Le passé composé : verbes pronominaux et verbes avec <i>être</i> . <i>C'est/Il est</i> Виконати вправи : Alter Ego + Cahier d'activités. Niveau A1 pp. 65-68 , Exs. 1-10.	8
	Разом	54

9. Методи навчання

Словесні: пояснення правил, понять, явищ, термінів; розповідь; бесіда з групою, коментування, роз'яснення змісту і способу виконання завдань; опис фактів і граматичних явищ; навчальна дискусія.

Наочні: демонстрування відео та аудіо записів.

Практичні: переклад; аудіювання; відповіді на запитання різних типів; читання; виконання завдань, що виносяться на самостійну роботу.

10. Форми контролю і методи оцінювання

Поточний контроль: оцінювання усних відповідей під час практичних занять, оцінювання завдань, що виносяться на самостійне опрацювання.

Підсумковий контроль: залік.

Критерії та шкала оцінювання: національна та ECTS

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
90–100	A	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	B		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
75–84	C		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	D		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми
60–69	E		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.
0–34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

11. Питання для поточного контролю

Objectifs pragmatiques

1. Donner ses impressions sur un lieu.
2. Parler de ses activités.
3. Parler du temps qu'il fait.

4. Parler de ses goûts, de ses activités et de ses centres d'intérêt.
5. Parler de sa profession/du sport.
6. Parler de sa famille.
7. Annoncer un événement familial.
8. Réagir, féliciter
9. Demander/Donner des nouvelles de quelqu'un.
10. Demander/indiquer l'heure et les horaires.
11. Exprimer une obligation.
12. Parler de ses habitudes quotidiennes.
13. Proposer/Accepter/Refuser une sortie.
14. Fixer un rendez-vous. Inviter.
15. Donner des instructions.
16. Parler des projets.
17. Parler de ses activités quotidiennes, de son emploi du temps habituel.
18. Raconter des événements passés.
19. Questionner.
20. Parler des rituels de fêtes.
21. Appeler/Répondre au téléphone.
22. Évoquer des faits passés.
23. Décrire physiquement une personne et évoquer des ressemblances.

Objectifs grammaticaux

1. Les prépositions + noms pays.
2. Les adjectifs démonstratifs.
3. Le présent du verbe *venir*.
4. *Aimer, adorer, détester* + nom/ verbe.
5. Le présent du verbe *faire*. *Faire/aller* + articles contractés.
6. Masculin/féminin des professions.
7. Masculin / féminin / pluriel des adjectifs qualificatifs.
8. Les pronoms toniques et adjectifs possessifs.
9. Le présent du verbe *dire*.
10. *Il faut/Devoir* + infinitif.
11. Le présent du verbe *devoir*.
12. Le présent d'habitude.
13. Les verbes pronominaux au présent.
14. Expressions de temps : la régularité .
15. Le présent des verbes *pouvoir/ vouloir*.
16. Le pronom *on* = *nous*.
17. L'impératif: 2^e personne.
18. Le futur proche.
19. Expressions de temps : la régularité / les moments ponctuels.
20. Le passé composé: place de la négation.
21. Le présent d'habitude/le passé composé.
22. Structures du questionnement.
23. *Chez* + pronom tonique.

24. Le présent des verbes en *-yer* et des verbes en *-ir*.
25. Le pronom *on* à valeur générale.
26. Les verbes pronominaux réciproques.
27. Le passé récent et le futur proche.
28. L'impératif des verbes *être* et *avoir* et des verbes pronominaux.
29. Le passé composé : verbes pronominaux et verbes avec *être*.
30. *C'est/Il est*.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході поточного контролю здобувач вищої освіти може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач вищої освіти набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

Поточний контроль																Загальна оцінка
Змістовий модуль №1								Змістовий модуль № 2								
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	
100								100								100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90 – 100	A	зараховано
85-89	B	
75-84	C	
70-74	D	
60-69	E	
35-59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

Робоча програма навчальної дисципліни. Силабус.

Аудіозаписи, відеозаписи.

14. Рекомендована література

Основна

1. Berthet A., Daill E., Hugot C., Kizirian V.M., Waendendries M. Alter Ego + Méthode de français. Niveau A1. Paris : Hachette, 2012 . 224 p .
2. Berthet A., Daill E., Hugot C., Waendendries M. Alter Ego + Cahier d'activités. Niveau A1. Paris : Hachette, 2012 . 128 p .

Додаткова

1. Martins C., Mabilat J.-J. Guide de communication en français. Paris : Didier, 2014. 224 p.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. Le point du FLE Apprendre et enseigner le français. URL: <https://www.lepointdufle.net/>
2. Dictionnaire Le petit Robert. URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/>
3. TV5 Monde Apprendre le français. URL: <https://apprendre.tv5monde.com/fr>